

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию и автореферат Раджабзода Нейматулло Файзали на тему «Функционально-семантические типы односоставных предложений в таджикском и немецком языках», представленную на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика.

Соответствие темы и содержания диссертации паспорту научной специальности. Тема настоящего диссертационного исследования соответствует паспорту научной специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика. Содержание работы непосредственно связано с изучением структурно-семантических особенностей синтаксических единиц двух разносистемных языков – таджикского и немецкого в сопоставительном и типологическом аспектах.

Актуальность темы исследования. В современной лингвистике вопросы сопоставительного изучения синтаксической системы разноструктурных языков сохраняют свою актуальность. Особое место среди них занимает исследование односоставных предложений, поскольку их структурно-семантическая организация, способы выражения главного члена, особенности передачи субъектно-предикативных отношений и функциональное своеобразие до настоящего времени не получили однозначного толкования.

Сопоставительное исследование односоставных предложений таджикского и немецкого языков представляет значительный научный интерес в связи с существенными структурными различиями между двумя языковыми системами. Различия проявляются в способах выражения лица, субъекта, предикативности, безличности и обобщённости, что обуславливает своеобразие функционирования соответствующих синтаксических конструкций.

Актуальность избранной темы определяется также необходимостью выявления общих и специфических закономерностей функционирования односоставных предложений в таджикском и немецком языках. Особое значение приобретает изучение способов их передачи в процессе перевода, поскольку структурное несоответствие синтаксических конструкций двух языков нередко требует использования различных грамматических моделей при сохранении исходного содержания и коммуникативной направленности высказывания.

Данное диссертационное исследование имеет теоретическое и практическое значение для дальнейшей разработки вопросов сопоставительного синтаксиса таджикского и немецкого языков. В этой связи обращение автора к функционально-семантическим типам односоставных предложений представляет собой актуальную попытку систематизации и сопоставительного анализа данного класса синтаксических конструкций.

Научная новизна исследования состоит в том, что в работе предпринята попытка комплексного сопоставительного исследования функционально-семантических типов односоставных предложений в таджикском и немецком языках. Новизна исследования определяется также системным рассмотрением определённо-личных, неопределённо-личных, обобщённо-личных, безличных и номинативных предложений, выявлением их структурно-семантических особенностей и определением специфики функционирования в двух разнотипных языках. В работе рассматриваются особенности выражения главного члена односоставного предложения, вопросы соотношения грамматического и семантического субъекта, способы выражения лица и неопределённости действующего лица, особенности обобщённо-личного значения, структурно-семантическая организация безличных и номинативных конструкций.

Определённый научный интерес представляет выявление способов передачи таджикских односоставных предложений средствами немецкого языка и немецких конструкций средствами таджикского языка. Автор показывает, что структурное несоответствие двух языковых систем обуславливает использование различных переводческих моделей, включая двусоставные, безличные, неопределённо-личные и другие синтаксические конструкции. Основные положения, представленные в диссертационной работе, демонстрируют стремление автора выявить типологически общие и специфические особенности односоставных предложений, определить закономерности их структурно-семантической организации, а также установить особенности их функционирования и перевода в таджикском и немецком языках.

Степень изученности научной темы Теоретические основы исследования односоставных предложений в диссертационной работе базируются на трудах отечественных и зарубежных исследователей в области синтаксиса, общей и сравнительно-сопоставительной лингвистики. Автор обращается к исследованиям Б.Н. Ниязмухаммадова, Д.Т. Таджиева, М.Н. Касымовой, М. Норматова, Ш. Рашидова, Р.Д. Салимова и других

исследователей таджикского языкознания, а также к трудам представителей русской и зарубежной синтаксической традиции, среди которых А.А. Шахматов, А.М. Пешковский, В.В. Бабайцева и др.

В диссертации рассматриваются различные подходы к определению односоставного предложения, его главного члена, субъектно-предикативных отношений, безличности, неопределённости и обобщённости лица. Представленный теоретический материал позволяет автору определить исходную научную позицию и разработать собственный подход к сопоставительному исследованию односоставных конструкций таджикского и немецкого языков.

Структура диссертации соответствует поставленным целям и задачам и состоит из введения, шести глав, заключения, рекомендаций по практическому использованию результатов исследования, списка использованной литературы и публикаций автора.

Во введении на основании актуальности выбранной темы определены цель и задачи исследования, объект и предмет, теоретико-методологические основы, научная новизна, основные положения, выносимые на защиту, теоретическая и практическая значимость исследования, степень достоверности полученных результатов, личный вклад автора, апробация и публикации по теме диссертации.

Первая глава – «Теоретическая база односоставных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена широкому кругу вопросов, связанных с теоретическими основами изучения односоставных предложений в двух языках.

В первом разделе данной главы – «Вопрос об односоставных предложениях в таджикском языке» – рассматривается история изучения односоставных предложений в таджикском языкознании, приводятся различные точки зрения относительно их структурно-семантической природы и классификации.

Во втором разделе первой главы – «Главный член односоставного предложения в современном таджикском литературном языке: синтаксическая квалификация, вопросы, история исследования» – рассматриваются вопросы определения главного члена односоставного предложения, соотношения субъекта и предиката, предикативности и семантической структуры предложения. Автор обращается к различным синтаксическим концепциям и стремится определить теоретическую основу дальнейшего сопоставительного анализа.

Первая глава логически подводит к основному исследованию, поскольку в ней определяется теоретическая позиция автора относительно самостоятельного статуса односоставных предложений и необходимости их изучения с учетом структурных, морфологических, семантических и функционально-коммуникативных характеристик.

Вторая глава – «Функционально-семантические типы определённо-личных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена исследованию одного из основных типов односоставных предложений.

В первом разделе второй главы рассматриваются определённо-личные предложения в таджикском и немецком языках, их структурные и функционально-семантические особенности.

Во втором разделе – «Классификация таджикских определённо-личных предложений» – автором предлагается классификация рассматриваемых конструкций, выявляются особенности выражения лица посредством формы сказуемого.

В третьем разделе – «Методы перевода таджикских определённо-личных предложений на немецкий язык» – рассматриваются способы передачи соответствующих конструкций средствами немецкого языка. Автор показывает, что при переводе в ряде случаев происходит структурная трансформация исходного предложения и экспликация субъекта посредством личного местоимения или других синтаксических средств.

В целом вторая глава позволяет выявить типологические различия в функционировании определённо-личных предложений таджикского языка и способы их передачи на немецкий язык.

Третья глава – «Функционально-семантические типы неопределённо-личных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена исследованию неопределённо-личных конструкций в сопоставляемых языках.

В первом разделе данной главы рассматриваются теоретические вопросы определения неопределённо-личных предложений, особенности представления неопределённого субъекта и соотношения грамматического и семантического субъекта.

Во втором разделе автор предлагает классификацию неопределённо-личных предложений таджикского языка с учетом различных способов представления действующего лица и его соотношения с контекстом.

В третьем разделе рассматривается классификация неопределённо-личных конструкций в немецком языке. Особое внимание уделяется

употреблению местоимения *тап* и различным способам передачи неопределённости действующего лица.

Третья глава представляет интерес в связи с попыткой выявить структурно-семантическое своеобразие неопределённо-личных конструкций и установить различия в способах их грамматического оформления в таджикском и немецком языках.

Четвёртая глава – «Функционально-семантические типы обобщённо-личных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена изучению обобщённо-личных конструкций.

В первом разделе рассматривается история изучения обобщённо-личных предложений в таджикском и русском языкознании, анализируются различные подходы к их определению.

Во втором разделе проводится классификация обобщённо-личных предложений таджикского языка, рассматриваются особенности выражения обобщённого значения посредством различных грамматических форм лица, числа, времени и наклонения.

Особое значение имеет анализ соотношения формальной структуры и семантики обобщения. Автор показывает, что обобщённо-личное значение определяется не только грамматической формой сказуемого, но и общим содержанием высказывания, его контекстом и коммуникативной направленностью.

Пятая глава – «Функционально-семантические типы безличных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена одному из наиболее дискуссионных вопросов синтаксической теории.

В первом разделе рассматривается история изучения безличных предложений и различные точки зрения на проблему наличия или отсутствия субъекта в подобных конструкциях.

Во втором разделе анализируются структурно-семантические типы безличных предложений таджикского языка. Автор рассматривает различные способы выражения безличного значения, уделяя внимание глагольным, инфинитивным, модальным и другим конструкциям.

В третьем разделе исследуются безличные предложения немецкого языка, особое внимание уделяется функционированию местоимения *es* и его различным синтаксическим функциям. Рассматриваются также конструкции типа *es gibt*, *es handelt sich um*, *es kommt darauf an*, *es scheint* и др.

Пятая глава представляет определённый интерес для сопоставительного синтаксиса, поскольку позволяет выявить различия в способах выражения безличности в таджикском и немецком языках.

Шестая глава – «Функционально-семантические типы номинативных предложений в таджикском и немецком языках» – посвящена исследованию номинативных конструкций.

В первом разделе рассматривается история изучения номинативных предложений, различные подходы к определению их главного члена и синтаксического статуса.

Во втором разделе проводится классификация номинативных предложений в таджикском языке. Автор рассматривает экзистенциальные, указательные, оценочные, императивно-пожелательные, назывные и другие разновидности номинативных конструкций.

Анализ материала позволяет автору показать специфику функционирования номинативных предложений в таджикском и немецком языках, а также особенности их передачи средствами другого языка.

Заключение диссертации соответствует содержанию проведённого исследования и содержит обобщение основных результатов работы. Автором сформулирован ряд положений, отражающих результаты сопоставительного анализа определённо-личных, неопределённо-личных, обобщённо-личных, безличных и номинативных предложений.

Следует отметить, что основные положения и результаты диссертационного исследования получили апробацию на научных конференциях и отражены в публикациях автора. Согласно представленным сведениям, автором опубликовано 25 научных работ, в том числе 2 монографии, 20 статей в изданиях, рекомендованных ВАК РТ, и 5 статей в материалах научных конференций. Публикации охватывают основные направления проведенного исследования.

В диссертационной работе наряду со значительными научными достижениями имеются некоторые спорные моменты и отдельные недостатки, устранение и уточнение которых в дальнейшем ещё больше повысило бы научную достоверность и теоретическую убедительность работы.

1. В первой главе диссертации достаточно подробно рассматриваются различные подходы к определению односоставного предложения. Для более четкой систематизации теоретического материала целесообразно было бы более последовательно разграничить положения,

непосредственно принимаемые автором в качестве методологической основы исследования, и положения, представленные в историко-научном плане;

2. При классификации отдельных типов односоставных предложений автор использует одновременно формально-грамматические и семантико-функциональные признаки. Для повышения системности классификаций желательно было бы более четко разграничить основные и дополнительные критерии выделения отдельных разновидностей;
3. В отдельных случаях при анализе неопределённо-личных и обобщённо-личных предложений субъект действия может восстанавливаться из контекста. В связи с этим представляется целесообразным более подробно уточнить критерии разграничения односоставных предложений и неполных двусоставных конструкций;
4. В главе, посвященной безличным предложениям, большое внимание уделено различным конструкциям с немецким местоимением *es*. Для более детального анализа этих конструкций желательно было бы еще четче разграничить случаи различного синтаксического и функционального статуса *es*;
5. Поскольку переводческий аспект занимает значительное место в диссертации, отдельные немецкие переводные соответствия желательно было бы дополнительно проверить с точки зрения их грамматической и стилистической нормативности. Это особенно важно для тех примеров, которые используются в качестве основы для сопоставительных выводов.

Безусловно, имеющиеся недостатки не снижают научной значимости диссертации и в основном носят рекомендательный и дискуссионный характер. Диссертационная работа Раджабзода Нейматулло Файзали представляет собой значимое завершённое исследование, результаты которого вносят определённый вклад в сопоставительное изучение синтаксической системы таджикского и немецкого языков.

В целом, диссертационное исследование Раджабзода Нейматулло Файзали на тему «Функционально-семантические типы односоставных предложений в таджикском и немецком языках» представленное на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика, представляет собой завершённую, самостоятельную научную работу, и соответствует

требованиям п.31, 33, 34 и 35 «Положению о порядке присуждения учёных степеней», утверждённого Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года № 267, и автор заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
доцент, общеуниверситетской
кафедры английского языка

Таджикского национального университета



Мухиддинова Тахмина
Хамрокуловна

Адрес: 734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 17.

Тел.: (+992) 936014994

Электронный адрес: E-mail: Muhiddinova_t@mail.ru

Подпись Мухиддиновой Тахмины Хамрокуловны заверяю:

Начальник УК и СЧ Таджикского
национального университета



Шодихонзода Эмомали Шодихон

15.09.2026.